

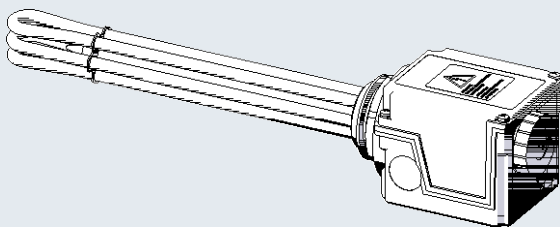
reflex

Thinking solutions.

EEHR elektrické šroubovací topení

CZ návod k obsluze

originální návod k obsluze



1	Pokyny k návodu k obsluze	5
2	Bezpečnost	5
2.1	Bezpečnostní symboly v návodu	5
2.2	Požadavek na obsluhu.....	5
2.3	Osobní ochranné prostředky.....	6
2.4	Použití v souladu s určením.....	6
2.5	Nepřípustné provozní podmínky	6
2.6	Výstražné tabulky na zařízení.....	6
3	Popis zařízení.....	7
3.1	Identifikace	7
4	Technické údaje.....	8
5	Montáž.....	9
5.1	Kontrola stavu při dodání	9
5.2	Provedení montáže.....	9
5.3	Zapojení elektřiny.....	10
5.3.1	Plán svorek.....	10
5.3.2	Postup zapojení elektřiny	10
6	Uvedení do provozu.....	11
6.1	Tepelná dezinfekce	11
7	Poruchy	12
7.1	Odjištění bezpečnostního omezovače teploty	12
8	Údržba.....	13
8.1	Čištění topných tyčí.....	13
8.2	Skladování	13
9	Příloha.....	14
9.1	Zákaznický servis Reflex	14
9.2	Záruka.....	14
9.3	Shoda/normy	14

1 Pokyny k návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je významnou pomůckou pro bezpečnou a spolehlivou funkci zařízení.

Návod k obsluze má následující úkoly:

- Odvrácení nebezpečí pro personál.
- Seznámení se se zařízením.
- Dosažení optimální funkce.
- Včasné rozpoznání nedostatků a jejich odstranění.
- Zabránění poruchám způsobeným neodbornou obsluhou.
- Zamezení nákladům na opravu a prostojů.
- Zvýšení spolehlivosti a životnosti.
- Zamezení ohrožení životního prostředí.

Společnost Reflex Winkelmann GmbH neodpovídá za škody způsobené nedodržováním tohoto návodu k použití. Kromě tohoto návodu k obsluze je nutné dodržovat navíc národní zákonná ustanovení a normy v místě montáže (prevence úrazů, ochrana životního prostředí, bezpečná a odborná práce atd.).



Důležité upozornění

Tento návod k obsluze musí před použitím pečlivě přečíst a používat všechny osoby, které tato zařízení montují nebo na nich provádí jiné práce. Návod k obsluze je nutné předat provozovateli zařízení a uchovávat jej v blízkosti a dosahu zařízení.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní symboly v návodu

V návodu k obsluze jsou použita následující upozornění.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí/těžká zdravotní poranění

Označení ve spojení se signálním slovem „nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k usmrcení nebo k těžkým (trvalým) poškozením.

VAROVÁNÍ

Těžká zdravotní poranění

- Upozornění ve spojení se signálním slovem „Varování“ označuje hrozící nebezpečí, které může vést k usmrcení nebo k těžkým (trvalým) poškozením.

UPOZORNĚNÍ

Poškození zdraví

- Upozornění ve spojení se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí, které může vést k lehkým (vratným) zraněním.

POZOR

Věcné škody

Upozornění ve spojení se signálním slovem „Pozor“ označuje situaci, která může vést ke škodám na výrobku samotném nebo na předmětech v jeho okolí.



Důležité upozornění

Tento symbol ve spojení se signálními slovy „Důležité upozornění“ označuje užitečné tipy a doporučení k efektivní manipulaci s výrobkem.

2.2 Požadavek na obsluhu

Zapojení elektřiny a kabeláž zařízení musí provádět elektroinstalatér dle platných národních a místních předpisů.

Obsluhu zařízení smí provádět děti od 8 let a také osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí pouze pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a z toho plynoucích rizicích. Děti si nesmí se zařízením hrát.

Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.

2.3 Osobní ochranné prostředky

Při veškerých pracích na systému, ve kterém je namontováno toto zařízení, noste předepsané osobní ochranné prostředky, např. chrániče očí, bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu, ochranný oděv, ochranné rukavice. Údaje o osobních ochranných prostředcích se nachází v národních předpisech příslušné provozující země.

2.4 Použití v souladu s určením

Zařízení slouží výhradně k ohřívání pitné a otopné vody (podle normy VDI 2035) v uzavřeném zásobníku z kovu. Šroubovací radiátor je koncipován výhradně k tomuto účelu a nesmí se používat k žádným jiným účelům.



Důležité upozornění!

- Zajistěte kvalitu vody podle předpisů platných v zemi určení.
 - Například podle nařízení o pitné vodě DIN 1988 (ČSN EN 1717).
 - Otopná voda podle směrnice VDI 2035

2.5 Nepřípustné provozní podmínky

Zařízení **není** vhodné pro následující podmínky:

- Trvalý provoz.
- Používání s tvrdostí vody > 14 °dH (tvrdost vody v Německu).
 - Doporučení: od 7 °dH údržba + změkčovací zařízení
- Ohřívání vody s agresivním obsahem (například kyselinami nebo zásadami).
- Používání s minerálními oleji.
- Používání s hořlavými látkami.
- Suchý provoz (topné těleso a ochranná trubka snímače nejsou na všech stranách úplně obloženy zahříváním médiem).
- Používání v zásobníkovém ohříváči se zabudovaným výměníkem tepla, který může dosahovat teplot 90 °C.



Důležité upozornění!

Nedostatečná kvalita vody, například vysoký obsah vápníku nebo znečištění, zkracují životnost zařízení.

2.6 Výstražné tabulky na zařízení

Výstražné tabulky vyznačují nebezpečí vycházející ze zařízení. Dodržování výstražných tabulek slouží k zajištění bezpečnosti osob, které pracují se strojem nebo na něm.

- Upozornění uvedená na výstražných tabulkách je nutné dodržovat.
- Výstražné tabulky udržujte vždy v čistém a dobře čitelném stavu. Poškozené nebo chybějící výstražné tabulky neprodleně dodatečně objednejte u výrobce a opět umístěte na vyhrazené místo.

Výstražná tabulka	Popis
 <p>ACHTUNG: NUR ALS ZUSATZHEIZUNG VERWENDEN!</p> <p>ATTENTION: ONLY FOR TEMPORARY OPERATION</p>	<p>Pozor: Používejte pouze jako přídavné topení!</p>

3 Popis zařízení

Zařízení slouží k ohřívání pitné vody/otopné vody v uzavřeném zásobníku z kovu. Regulátor jako otočný knoflík slouží k nastavení požadované teploty vody. Teplota vody by měla činit 60 °C. Je vyznačena značkou. Zabudovaný bezpečnostní omezovač teploty (STB) chrání před přehříváním a zařízení při 98 °C vypne.

POZOR

Poškození zařízení usazeninami vodního kamene!

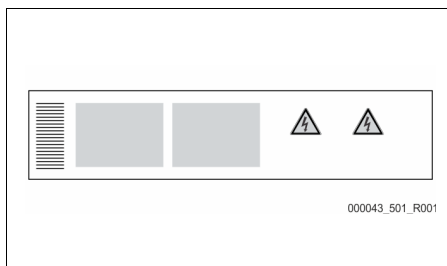
Při teplotách > 60 °C dochází k intenzivní tvorbě usazenin vodního kamene na topných tyčích. To má nepříznivý vliv na topný výkon.

- Zamezte teplotám > 60 °C.

3.1 Identifikace

Údaje o výrobci, rok výroby, výrobní číslo a technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku. Typový štítek se nachází na plášti zařízení.

Záznam na typovém štítku	Význam
XXX	Logo Reflex, adresa společnosti Reflex, označení CE
Typ/type	Typ zařízení
Napětí/voltage	Napájecí napětí
Tlak/pressure	Maximální povolený tlak
Výkon/power	Výkon
Stupeň krytí/protection class	Stupeň krytí
Zák. č./customer code	Číslo zákazníka
Sériové číslo/serial number	Sériové číslo

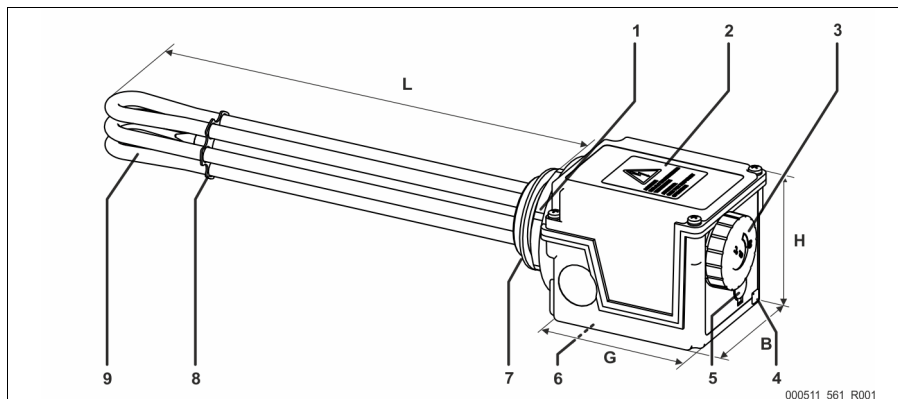


4 Technické údaje

► **Důležité upozornění**

Následující hodnoty platí pro všechny varianty:

- Přípustná povolená okolní teplota: na plášti: 35 °C
- Přípustný minimální obsah zásobníku vody: 200 l
- Přípustný přetlak: max. 10 bar



1	Zdířka pro otevřený klíč s klíčovým otvorem 60 mm
2	Výstražná tabulka
3	Otočný knoflík k nastavení teploty
4	Kontrolka
5	Kryt STB

6	Typový štítek (na spodní straně)
7	Šroubovací závit G 1 ½ B
8	Distanční plech od délky instalace 240 mm
9	Topné tyče

Typ	Délka instalace (D) mm	Šířka (Š) mm	Výška (V) mm	Délka pláště (P) mm	Elektrické napětí V	Výkon kW	Hustota výkonu W/cm ²	Stupeň krytí
EEHR 2,0 kW	320	88	88	118	~230 nebo 3~400	2,0	7,5	IP 45
EEHR 2,5 kW	390	88	88	118	~230 nebo 3~400	2,5	6,3	IP 45
EEHR 3,0 kW	390	88	88	118	~230 nebo 3~400	3,0	7,6	IP 45
EEHR 3,8 kW	430	88	88	118	3~400	3,8	8,5	IP 45
EEHR 4,5 kW	470	88	88	118	3~400	4,5	8,5	IP 45
EEHR 6,0 kW	620	88	88	118	3~400	6,0	8,0	IP 45
EEHR 7,5 kW	720	88	88	118	3~400	7,5	8,1	IP 45
EEHR 9,0 kW	780	88	88	118	3~400	9,0	8,8	IP 45

5 Montáž

5.1 Kontrola stavu při dodání

Zařízení je před expedicí pečlivě kontrolováno a zabaleno. Poškození během přepravy nelze vyloučit. Po přijetí zkontrolujte úplnost a poškození zboží. Možné škody vzniklé při přepravě zdokumentujte. Ve věci reklamace škod kontaktujte přepravce.

5.2 Provedení montáže

POZOR

Poškození zařízení z důvodu přehřátí!

Poškození zařízení z důvodu přehřátí přípojky.

- Zamezte tepelné izolaci ochranné krytky zařízení.

Zabudujte zařízení do zásobníku.



Důležité upozornění!

Je nutné dodržovat platné normy a předpisy VDE a také směrnice platné v daném případě používání.

Pro montáž jsou vyžadovány následující předpoklady:

- Uzavřený zásobník z kovu.
- Dostatečný volný prostor pro montáž. (Délka montáže + 150 mm)
- Šroubovací nástavec, který je kratší než nevytápěná délka šroubovacího radiátoru (cca 130 mm).
- Horizontální poloha montáže.
- Nástavec s vhodnou velikostí závitu (alternativně lze montáž provést pomocí pojistné matice, která není součástí dodávky).

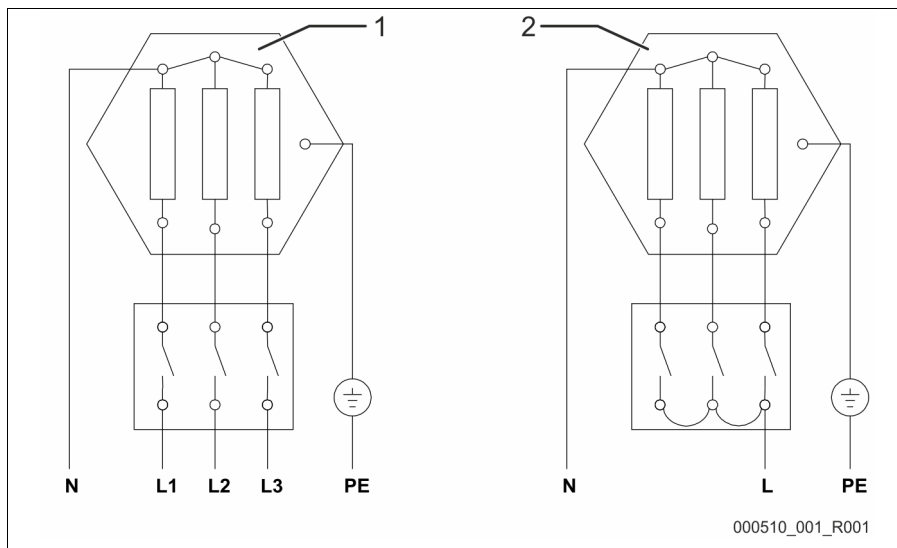
Postupujte následovně:

1. Zařízení našroubujte do připraveného závitového otvoru zásobníku.
POZOR – Škody na zařízení způsobené nesprávným nářadím. Používejte otevřený klíč vhodné velikosti. Montáž pomocí kleští apod. je zakázána.
 - K utěsnění šroubovacího závitu používejte pouze dodávané ploché těsnění.
 - Dbějte na to, aby se šroubovací závít při šroubování nestočil.
 - Po zašroubování dejte pozor na kabelovou průchodku na spodní straně.
2. Zařízení utahuje s maximálním momentem 70 Nm.
 - Při dotahování používejte otevřený klíč s otvorem 60 mm
3. U zařízení zkontrolujte:
 - Dotažení.
 - Dostatečné utěsnění šroubovacího závitu k zásobníku.

Montáž zařízení je ukončená.

5.3 Zapojení elektřiny

5.3.1 Plán svorek



1	Trojfázové zapojení, 400 V (stav při dodání)
---	--

2	Jednofázové zapojení, 230 V (max. 3 kW)
---	---

5.3.2 Postup zapojení elektřiny

Pro zapojení elektřiny jsou požadovány následující předpoklady:

- Zapojení musí být provedeno kvalifikovaným odborným personálem, v souladu s elektrotechnickými a místními předpisy.
- Napájecí napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zapojení elektřiny musí být provedeno podle plánu svorek.
- Použijte vhodný instalační materiál.
 - Průřezy kabelů a jističe musí odpovídat elektrickému výkonu zařízení.
- Zásobník je nutné odpovídajícím způsobem uzemnit.

Postupujte následovně:

1. Zařízení zapojte bez napětí.
2. Zajistěte zařízení proti opětovnému zapojení.
3. Uvolněte čtyři šrouby ochranné krytky zařízení.
4. Ochrannou krytku sejměte.
5. Přípojně vedení veďte dříve namontovanou kabelovou průchodkou.
6. Vedení zapojte podle plánu svorek.
7. Dbejte na správné zapojení ochranného vodiče
8. Umístěte ochrannou krytku.
9. Namontujte ochrannou krytku pomocí šroubů.
 - V případě potřeby zajistěte dostatečné utěsnění podle třídy krytí IP54.
 - Šrouby ochranné krytky pevně utáhněte. Je dovoleno používat pouze originální šrouby s podložkami pod maticí.
 - Odstraňte dokument s pokyny přiložený při dodání z prostoru pro zapojení a uschovejte jej spolu s montážním návodem.
10. Krytku kabelové průchodky dotáhněte pro odlehčení tahu kabelu a zajištění stupně krytí.
11. Zkontrolujte dotažení ochranné krytky.
12. Zařízení znovu zapněte.

Zapojení elektřiny je hotové.

**Důležité upozornění!**

U zapojených systémů je nutné dbát na následující skutečnosti:

- Zajistěte zařízení pro snižování tlaku.
- Dbejte na to, aby z odtokové trubky zařízení pro snižování tlaku mohla odkapávat voda. Tato trubka musí zůstat směrem k atmosféře otevřená, musí být umístěná v prostředí bez námrazy a namontovaná se stálým sklonem.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost zařízení pro snižování tlaku. Kontrolu funkce použijte také pro odstraňování vodního kamene a ověření toho, zda zařízení pro snižování tlaku není zablokované.

Při beztlakovém zapojení je nutné zajistit zpětný a uzavírací ventil a také spotřební armaturu pro beztlakové zapojení.

6 Uvedení do provozu

POZOR

Pozor – poškození zařízení chodem na suchol

Chod topení na sucho je nepřipustný a vede k poškození topení. Nesmíte ho nadále používat.

- Topné tyče zařízení musejí být pokryté vodou.
- Zajistěte dostatečnou výšku vodní hladiny v zásobníku.

Zařízení je připraveno k uvedení do provozu, pokud byly dokončeny práce uvedené v kapitole Montáž:

- Byla provedena montáž zásobníku.
- Zapojení elektriny bylo provedeno elektromechanikem podle platných národních a místních předpisů. Kontrolka ukazuje, zda je na radiátoru napětí.

Pomocí otočného knoflíku nastavte na zařízení požadovanou teplotu.

- Zařízení zahřívá vodu.

**Důležité upozornění!**

Mějte na paměti dobu ohřevu vody. Doba ohřevu může trvat několik hodin a závisí na následujících podmínkách:

- Výkonu zařízení.
- Předběžné teplotě vody.
- Objemu zásobníku.
- Množství odebrané vody během ohřevu.

6.1 Tepelná dezinfekce

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení

Unikající horké médium může způsobit popálení.

- Udržujte dostatečnou vzdálenost od unikajícího média.
- Noste vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle).

Tepelná dezinfekce se provádí zpravidla v rámci systému zařízení. Dezinfekce závisí na velikosti zařízení.

Po uvedení zařízení do provozu proveďte tepelnou dezinfekci systému zařízení. Při teplotě vody > cca 70 °C dochází k usmrcení bakterií Legionella.

U systému zařízení zajistěte následující předpoklady:

- Všechna místa odběru vody musejí být uzavřena.

Tak zajistíte teplotu vody cca 70 °C před rozmezím ohřevu zařízení.

Postupujte následovně:

1. Pomocí otočného knoflíku nastavte na zařízení požadovanou teplotu cca 75 °C. (Max. možná teplota na stavěcím kolečku je cca 75 °C.)
 - Topné tyče zařízení ohřívají vodu.
2. Otevřete příslušné místo odběru.
3. Vytékající vodu zachytávejte pomocí vhodné nádoby.
4. Zkontrolujte teplotu vody cca 70 °C podle vytékající vody.
 - Trvale po dobu tří minut s teplotou cca 70 °C.
5. Po třech minutách místo odběru zavřete.

Tepelná dezinfekce je hotová.

**Důležité upozornění!**

Podle německého spolku DVGW je systém zařízení určený pro zahřívání pitné nutné tepelně dezinfikovat.

- Podle pracovní tabulky W551.

7 Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Teplota vody je příliš nízká.	<ul style="list-style-type: none"> • Zdroj napětí není k dispozici. • Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty. <ul style="list-style-type: none"> – Regulátor teploty je nastavený na příliš nízkou teplotu. – Usazeniny na topných tyčích. – Regulátor teploty je vadný. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte zdroj napětí. • Topnou tyč vyměňte.
Teplota vody je příliš nízká. • Kontrolka svítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Napájení je nedostatečné. <ul style="list-style-type: none"> – Pouze v případě přípojky 400 V. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte zdroj napětí se 400 V.



Důležité upozornění!

Pokud došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, je nutné dbát na následující skutečnosti:

- Vložka elektrického topení ještě nebyla v provozu:
 - Bezpečnostní omezovač teploty byl aktivován teplotou skladování pod -12 °C.
 - Teplot čidla nastavte na 20 °C a poté bezpečnostní omezovač teploty odjistěte. (viz kapitola 7.1 "Odjštění bezpečnostního omezovače teploty" na stránce 12)
- Vložka elektrického topení již byla v provozu:
 - Příčinou spuštění bezpečnostního omezovače teploty může být poškození na vložce elektrického topení.
 - Bezpečnostní omezovač teploty neodjistíte.
 - Vložku elektrického topení úplně vyměňte.



Důležité upozornění!

Kontrolní, údržbové a opravné práce na elektřině a také odstraňování poruch smí provádět pouze elektromechanik.

7.1 Odjštění bezpečnostního omezovače teploty

⚠ NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečná poranění způsobená zásahem elektrického proudu.

Při kontaktu s vodivými díly dochází k životu nebezpečným poraněním.

- Ujistěte se, systém, ve kterém je zařízení namontováno, je bez napětí.
- Ujistěte se, zda zařízení nemůže být opět zapnuto jinými osobami.
- Ujistěte se, zda montážní práce na elektrickém připojení přístroje provádí pouze kvalifikovaní elektromechanici podle elektrotechnických pravidel.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění přehřátím

NeSprávnou funkcí bezpečnostního omezovače teploty se může zařízení přehřívát a způsobovat těžké škody.

- Pokud došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, neodjistíte ho.
- Šroubovací topení zcela vyměňte.

Bezpečnostní omezovač teploty je dovoleno odjistovat pouze tehdy, pokud byl aktivován teplotami skladování pod -12 °C.

Odjštění se provádí pod ochrannou krytkou zařízení.

Postupujte následovně:

1. Zařízení odpojte od zdroje napětí.
2. Zařízení zajistíte proti opětovnému zapnutí.
3. Odstraňte plastovou zásepku na plastovém pláští zařízení.
 - Plastová zásepka se nachází pod regulátorem teploty.
4. Resetovací knoflík zatlačte vhodným šroubovákem.
 - Resetovací knoflík se nachází za otvorem plastové zásepky.
 - Úspěšné odjštění signalizuje zvuk při vypínání.
5. Zasuňte plastovou zásepku do otvoru.
6. Zdroj napětí znovu zapněte.

Odjštění bezpečnostního omezovače teploty je ukončeno.

⚠ NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečná poranění způsobená zásahem elektrického proudu.

Při kontaktu s vodivými díly dochází k životu nebezpečným poraněním.

- Ujistěte se, systém, ve kterém je zařízení namontováno, je bez napětí.
- Ujistěte se, zda zařízení nemůže být opět zapnuto jinými osobami.
- Ujistěte se, zda montážní práce na elektrickém připojení přístroje provádí pouze kvalifikovaní elektromechanici podle elektrotechnických pravidel.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení o horké povrchy

V topných zařízeních může díky příliš vysokým povrchovým teplotám docházet k popálení pokožky.

- Noste ochranné rukavice.
- V blízkosti zařízení umístěte odpovídající výstražná upozornění.

Plán údržby je souhrnem pravidelných činností v rámci údržby.

Bod údržby	Podmínky			Interval
▲ = kontrola, ■ = údržba, ● = čištění				
Ploché těsnění mezi zařízení a zásobníkem	▲	■		Závisí na provozních podmínkách
Topné tyče <ul style="list-style-type: none"> • Skody způsobená korozi • Poškození • Usazeniny 	▲	■	●	Závisí na provozních podmínkách
Ověření funkce <ul style="list-style-type: none"> • Regulátor teploty 	▲			Ročně
Zapojení elektřiny <ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte upevnění kabelových průchodek. 	▲			Závisí na provozních podmínkách



Důležité upozornění!

Pro opravy používejte výhradně originální díly.



Důležité upozornění!

Abyste zabránili příliš rychlému usazování vodního kamene v radiátoru livlem používání vody, doporučujeme následující opatření:

- Zařízení pravidelně čistěte, pokud stupeň tvrdosti vody >7°dH.
- Učiňte vhodná opatření pro snížení tvorby vodního kamene ve vodě
- Regulátor nastavte na teplotu pod 60 °C.
 - Teplotu média lze voličem teploty (je-li k dispozici) nastavit stupňovitě.
 - Skutečnou teplotu média zjistíte v případě zvoleného nastavení pokusem.

8.1

Čištění topných tyčí

Vodní kámen na topných tyčích lze odstraňovat teprve po demontáži zařízení.

- Snižte hladinu vody v zásobníku, aby topné tyče byly při demontáži volné.
- Pečlivě proveďte čištění topných tyčí, aby nedošlo k poškození pláště trubek topných tyčí.
- Dbejte na to, aby při čištění nedošlo k ohybu topných tyčí.
 - Čištění pomocí drátěného kartáče je nepřipustné.
- Pokud již není možné vodní kámen odstranit bez poškození, zařízení vyměňte.

8.2

Skladování

Za účelem skladování proveďte následující body:

- Prostedí pro skladování zařízení musí být suché a bez prachu, tak zabráníte korozi během skladování.
- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte izolační odpor zařízení.

9 Příloha

9.1 Zákaznický servis Reflex

Centrální zákaznický servis

Centrála: Telefonní číslo: +49 (0)2382 7069 - 0

Zákaznický servis – telefonní číslo: +49 (0)2382 7069 - 9505

Fax: +49 (0)2382 7069 - 9588

E-mail: service@reflex.de

Linka pro technické záležitosti

Ohledně dotazů k našim výrobkům


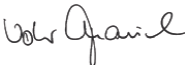
Telefonní číslo: +49 (0)2382 7069 - 9546

Pondělí až pátek 8:00 až 16:30

9.2 Záruka

Platí příslušné zákonné podmínky záruky.

9.3 Shoda/normy

ES prohlášení o shodě podle směrnice o určitých mezích napětí 2014/35/EU		
Společnost Reflex Winkelmann GmbH tímto prohlašuje, že následující výrobek: EEHR elektrické šroubovací topení Splňuje ustanovení uvedené směrnice ES. V případě námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost		
Použité harmonizované normy:		
ČSN EN 60335-1 / VDE 0700-1: 2012-10	Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.	
ČSN EN 60335-2-73 / VDE 0700 - 73: 2010-07	Zvláštní požadavky na stabilní ponorné ohříváče	
Podepsané osoby jsou zmocněny k sestavení technické dokumentace a zavazují se předložit tuto dokumentaci v odpovídající podobě příslušným úřadům na jejich oprávněnou žádost.		
Výrobce Reflex Winkelmann GmbH Gersteinstraße 19 D - 59227 Ahlen - Německo Telefon: +49 (0)2382 7069 - 0 Fax: +49 (0)2382 7069 - 9588 E-mail: info@reflex.de	Toto prohlášení vydal:	
		
	Norbert Hülsmann	Volker Mauel
	Členové vedení společnosti	



Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH
Gersteinstraße 19
59227 Ahlen, Nömecko

Telefon: +49 (0)2382 7069-0
Fax: +49 (0)2382 7069-9588
www.reflex.de